



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'UTILISATION

STIER Plattformwagen vollständig klappbar
STIER Chariot à plate-forme entièrement repliable

Tragkraft 137 kg
Capacité de charge 137 kg

Artikel-Nr./ N°art.: 904596



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass
folgendes Produkt:

**STIER Plattformwagen vollständig klappbar
Tragkraft 137 kg (904596)
EAN: 4251709616931**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit
den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**EK5/AK5 06-02.2:2009
AfPS GS 2014:01 PAK**

Bei einer eigenmächtigen baulichen
Veränderung oder Ergänzung der Produkte
kann die Sicherheit in unzulässiger Weise
beeinträchtigt werden, sodass die EG-
Konformitätserklärung ungültig wird.

Hersteller-Unterschrift:

Berlin, den 06.11.2020

Déclaration de conformité CE



Le fabricant,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

déclare sous sa seule responsabilité que le
produit suivant :

**STIER Chariot à plate-forme entièrement
repliable Capacité de charge 137 kg
(904596)
EAN : 4251709616931**

faisant l'objet de la présente déclaration,
est conforme aux normes et directives
suivantes :

**EK5/AK5 06-02.2:2009
AfPS GS 2014:01 PAK**

Tout ajout ou toute modification structurelle
arbitraire des produits peut en
compromettre de manière inacceptable la
sécurité et rendre caduque la déclaration
de conformité CE.

Signature du fabricant :

Berlin, le 06.11.2020

Inhaltsverzeichnis/ Table des matières

1	Technische Daten	5
2	Sicherheitsanweisung	6
3	Betrieb.....	7
1	Données techniques.....	8
2	Instruction de sécurité.....	9
3	Opération.....	10

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

Consignes de sécurité et marquage

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont indiquées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique des instructions qui doivent être scrupuleusement respectées afin d'exclure tout danger pour la vie et la vie des personnes.



PRUDENCE

Indique les instructions à suivre à la lettre pour éviter des blessures aux personnes.



ATTENTION

Indique les instructions à respecter pour éviter tout dommage matériel et / ou dommage.



NOTE

Indique les exigences techniques ou matérielles nécessitant une attention particulière.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.

FR

Avant-propos

Le présent mode d'emploi original fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du produit décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser du produit pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

Droit d'auteur

La société Stier Industrial GmbH est titulaire du droit d'auteur attaché au présent document. Le présent mode d'emploi ne peut pas être traduit, reproduit ou transmis à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

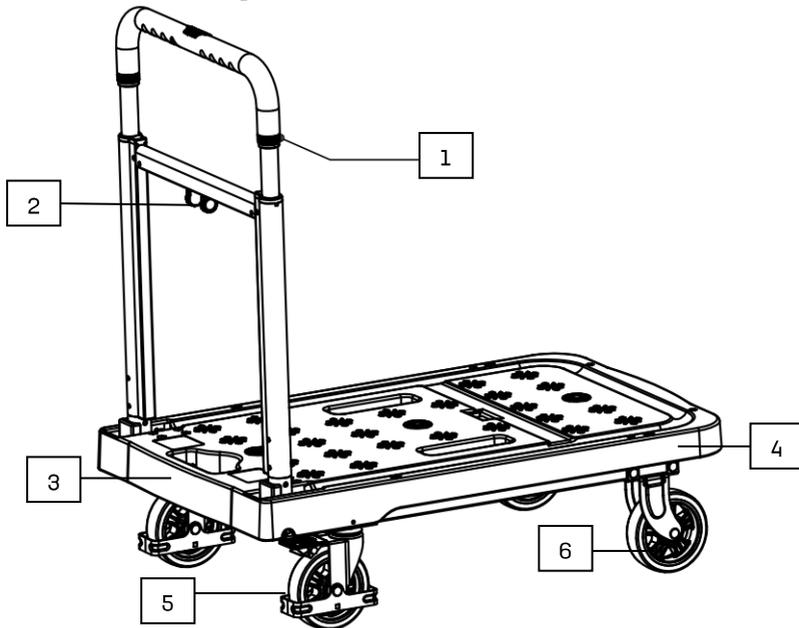


FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le produit, lire attentivement la notice d'instructions.

1 Technische Daten

STIER Plattformwagen vollständig klappbar (904596)		
Tragkraft	kg	137
Material Plattform		Kunststoff
Material Bügel		Aluminium
Raddurchmesser	mm	100
Gesamtmaße (LxBxH)	mm	680 x 410 x. 920/80
Gewicht	kg	ca. 6,4

1.1 Produktdarstellung



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Bügel	4	Plattform
2	Verriegelung	5	Lenkrolle
3	Griff zum Schließen	6	Rolle

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die

Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Produkt bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder das Produkt beschädigen.

2.1 Produktspezifische Sicherheitsmaßnahmen

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Sollte dieses Beschädigt sein, verwenden Sie dieses nicht.
- Stellen Sie sich nicht auf den Plattformwagen und nutzen Sie diesen nicht für den Transport von Personen.
- Überlasten Sie den Plattformwagen nicht. Beachten Sie das Ladegewicht (150 kg).
- Stapeln Sie die Ladung so flach wie möglich.
- Halten Sie den Plattformwagen von Kindern fern. Lassen Sie Kinder in der Nähe des Plattformwagens nicht unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie den Plattformwagen nur, wenn der Griff eingerastet ist.
- Halten Sie Kinder während der Montage des Plattformwagens fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Verwenden Sie den Plattformwagen nur auf festem, ebenem Untergrund. Der Plattformwagen kann instabil werden und umkippen, wenn er auf geneigtem Untergrund geschoben wird.
- Aktivieren Sie immer beide Bremsrollen zum Abstellen des Plattformwagens.
- Bewegen Sie den Plattformwagen nur durch Schieben an einen anderen Ort. Ziehen Sie den Plattformwagen nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie schnelle Kurvenfahrten.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Plattformwagen vor. Schweißen Sie beispielsweise keine externen Stangen an.
- Sichern Sie die Ladung mit geeigneten Spanngurten.
- Befestigen oder montieren Sie den Plattformwagen nicht an einem Fahrzeug. Ziehen Sie den Plattformwagen nicht mit einem Fahrzeug

3 Betrieb

3.1 Aufklappen

Um den Plattformwagen aufzuklappen, platzieren Sie diesen Flach mit den Rollen nach unten auf dem Boden. Drücken Sie nun die Verriegelung zusammen (siehe Produktdarstellung - Punkt 2) und ziehen Sie gleichzeitig den Griff nach oben. Die Rollen fahren automatisch aus. Achten Sie beim Aufklappen, dass sich kein Gewicht auf dem Wagen befindet. Drücken Sie den Wagen auch

nicht mit dem Fuß auf den Boden, da die Rollen bei hohem Gewicht nicht ausklappen.



3.2 Höheneinstellung Griff

Um die Höhe des Griffes einzustellen muss die Verriegelung zusammengedrückt werden. Anschließend kann durch drücken oder ziehen

am Griffbügel dessen Höhe in die gewünschte Position eingestellt werden.

3.3 Einklappen

Zum Einklappen des Wagens, räumen Sie diesen komplett leer und bringen Sie diesen in eine aufrechte Position, sodass sich der Griff am oberen Ende der vertikal stehenden Plattform befindet. Drücken Sie nun gleichzeitig die Verriegelung und den Griff zum Schließen des Wagens zusammen. Nun ist der Griff entriegelt und kann langsam nach unten geführt werden. Gleichzeitig fahren auch wieder die Räder des Wagens ein. Ist der Griff in der unteren Position angekommen rastet

dieser ein. Jetzt kann die Plattform wieder in die flache Position gebracht werden.



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

DE

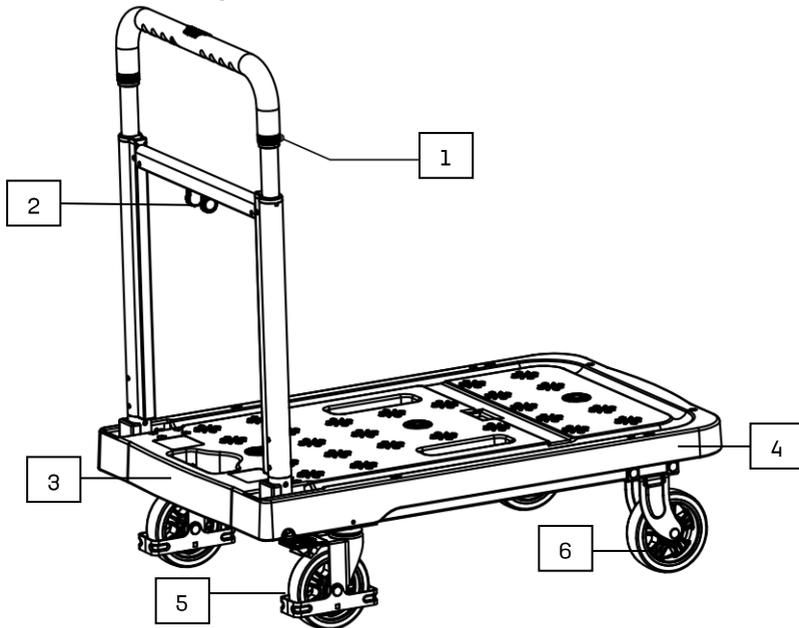
Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern.
Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

1 Données techniques

STIER Chariot à plate-forme entièrement repliable (904596)		
Capacité de charge	kg	137
Plate-forme matérielle		Plastiques
Support matériel		Aluminium
Diamètre de la roue	mm	100
Dimensions générales (Lxlxh)	mm	680 x 410 x. 920/80
Poids	kg	environ 6,4

1.1 Présentation du produit



Non.	Description	Non.	Description
1	Parenthèse	4	Plate-forme
2	Interlock	5	Roulette pivotante
3	Fermeture de la poignée	6	Rôle

2 Instruction de sécurité

Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser afin de vous familiariser pleinement avec son fonctionnement. Un mauvais fonctionnement peut entraîner un danger. Seule l'observation complète de toutes les instructions et informations de sécurité permettra d'utiliser la machine comme prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée. Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Toutefois, les instructions contenues dans ce

manuel ne remplacent pas les normes ou les règlements supplémentaires (y compris les règlements statutaires) émis pour des raisons de sécurité.



Suivez les instructions et les règles décrites ici même si vous connaissez déjà le produit. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et des règles décrites ici peut représenter un danger considérable pour votre vie et votre intégrité physique et/ou endommager le produit.

2.1 Mesures de sécurité spécifiques aux produits

- Vérifiez le produit avant chaque utilisation. Si elle est endommagée, ne l'utilisez pas.
- Ne vous mettez pas debout sur le chariot à plate-forme et ne l'utilisez pas pour transporter des personnes.
- Ne pas surcharger le camion à plate-forme. Faites attention au poids du chargement (150 kg).
- Empilez le chargement aussi plat que possible.
- Gardez le camion à plate-forme loin des enfants. Ne laissez pas les enfants sans surveillance près du camion à plate-forme.
- Ne déplacez pas le camion à plate-forme si la poignée n'est pas enclenchée.
- Tenir les enfants à l'écart pendant l'assemblage du chariot à plate-forme. Ce produit comprend des vis et d'autres petites pièces. Ils peuvent provoquer des étouffements en cas d'ingestion ou d'inhalation.
- N'utilisez le chariot à plate-forme que sur un sol solide et plat. Le chariot à plate-forme peut devenir instable et se renverser lorsqu'il est poussé sur un terrain incliné.
- Activez toujours les deux rouleaux de frein pour garer le camion à plate-forme.
- Ne déplacez le chariot à plate-forme qu'en le poussant vers un autre endroit. Ne tirez pas sur le chariot à plate-forme pour éviter de vous blesser.
- Évitez les virages rapides.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- N'apportez aucune modification au camion à plate-forme. Par exemple, ne pas souder sur des tiges externes.
- Fixez la charge avec des sangles de tension appropriées.
- Ne pas fixer ou monter le chariot à plate-forme sur un véhicule. Ne pas remorquer le camion à plate-forme avec un véhicule

3 Opération

3.1 Ouvrez

Pour déplier le chariot à plate-forme, placez-le à plat sur le sol avec les roulettes vers le bas. Appuyez maintenant sur le dispositif de verrouillage (voir l'illustration du produit) et tirez en même temps la poignée vers le haut. Les roulettes se déploient automatiquement. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de poids sur le chariot lorsqu'il est ouvert. N'appuyez pas non plus sur le chariot avec votre pied sur le sol, car

les roulettes ne se déploient pas lorsque le chariot est lourd.



3.2 Réglage de la hauteur Poignée

Pour régler la hauteur de la poignée, il faut comprimer la serrure. Ensuite, la hauteur de la poignée peut être ajustée à la position

souhaitée en appuyant ou en tirant sur le guidon.

3.3 Pliage

Pour plier le chariot, videz-le complètement et mettez-le en position verticale de sorte que la poignée se trouve en haut de la plate-forme verticale. Maintenant, appuyez simultanément sur le loquet et la poignée pour fermer le chariot. La poignée est maintenant déverrouillée et peut être abaissée lentement. Dans le même temps, les roues du chariot se rétractent à nouveau. Lorsque la poignée est en position basse, elle se verrouille en place. La

plate-forme peut maintenant être ramenée en position horizontale.



Cet outil peut être remis à un point d'élimination. L'outil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme le plastique ou le métal. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

FR

Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits.

Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier une quelconque autre utilisation du produit.